

## **Vorbericht zum Wirtschaftsplan 2012 des Eigenbetriebs Abwasserentsorgung der Stadt Furtwangen**

### **I. Erfolgsplan 2012**

Die Erfolgsrechnung des Wirtschaftsjahres 2012 soll kostendeckend arbeiten. Die Haushaltsansätze wurden unter Berücksichtigung des Abwasserpreises (Klär- und Kanalgebühr), der Ergebnisse der Vorjahre sowie bekannten Veränderungen kalkuliert.

Der Erfolgsplan erreicht in 2012 ein Volumen von 1.632.000 €.

Die Abwassergebühr beträgt 2,89 €. Hiervon entfallen 1,45 € auf Kanalgebühren und 1,44 € auf Klärgebühren. Aufgrund geänderter Rechtslage muss eine gesplittete Abwassergebühr eingeführt werden. Die Grundlagen hierfür werden derzeit erarbeitet.

### **2. Umsatzerlöse**

Aufgrund der Änderungen wegen den gesplitteten Abwassergebühren werden die Kostenansätze bei den einzelnen Haushaltsstellen sicher abweichen. Bei Erstellung des Wirtschaftsplanes waren die „Ermittlungsarbeiten“ und die Berechnung der Gebühren noch nicht abgeschlossen. Nachdem sich jedoch an der Einnahmesituation insgesamt nichts verändert, wurden vorsorglich 100.000 € auf eine neu eingerichtete Haushaltsstelle (6.9000.0431.010 Regenwassereinleitung) veranschlagt.

Für das Wirtschaftsjahr 2012 sind 1.632.000 € an Einnahmen veranschlagt. Grundsätzlich wurden bei der Ermittlung der Haushaltsmittel die Werte der Vorjahre herangezogen.

Die Zuweisungen für Investitionen sowie auch die Abwasserbeiträge werden in dem Maße aufgelöst, wie auch das dazugehörige Investitionsgut abgeschrieben wird. Diese Auflösungsbeträge verbessern die Ertragssituation des Eigenbetriebs Abwasserentsorgung im Ansatz des Wirtschaftsplanes in 2012 um 298.000 €.

Den Straßenentwässerungsanteil, erhält der Eigenbetrieb Abwasserentsorgung vom Kämmereihaushalt für die Entwässerung der Straßen, Wege und Plätze. Diese betragen im Ansatz des Wirtschaftsplanes 235.000 €.

### **3. Aufwendungen**

Der Materialaufwand enthält die Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und die Aufwendungen für bezogene Leistungen.

Der Personalaufwand wird mit insgesamt 206.100 € veranschlagt.

Die Abschreibungen tragen zur Finanzierung der Investitionen bei. Sie werden als Kostenbestandteil in die Verkaufserlöse einkalkuliert und fließen über die Erlöse an den Eigenbetrieb Abwasserentsorgung zurück. Im Wirtschaftsjahr sind insgesamt 730.000 € an Abschreibungen eingerechnet.

Die übrigen betrieblichen Aufwendungen enthalten vor allem den Verwaltungskostenbeitrag, Telefonkosten, Schutzkleidung und Kosten für die Aus- und Weiterbildung des Personals.

## **II. Vermögensplan**

### **1. Einnahmen**

Die Finanzierung der Ausgaben des Vermögensplanes werden auf der Einnahmeseite geprägt durch Kreditaufnahmen und Abschreibungen.

Der Vermögensplan enthält alle Investitionen, die aus heutiger Sicht im Jahr 2012 im Bereich der Abwasserentsorgung realisiert werden sollen.

Für die Baumaßnahmen an der Kläranlage Furtwangen wird mit Zuschüssen des Landes in Höhe von rd. 160.000 € gerechnet. Dies entspricht 20 % der förderfähigen Kosten. In einer Abwassergemeinschaft sollen die Anwesen im Katzensteig an die öffentliche Abwasserentsorgung angeschlossen werden. Die Förderung wurde mit 116.100 € veranschlagt.

Für die Investitionen sind Kredite in Höhe von 1.265.900 € veranschlagt.

### **2. Ausgaben**

Im Rahmen der allgemeinen Kanalsanierung ist geplant, die Verbindung von der Jahn- zur Baumannstraße zu erneuern, damit das Oberflächen- und Grundwasser aus dem „Schmutzwasserkanal“ abgeleitet werden kann. Dieser Bereich des Kanales ist defekt und Grundwasser dringt in die Kanalisation ein. Alle Maßnahmen die „Fremdwasser“ aus dem Schmutzwasserkanal ableiten, führen dazu, dass keine Abwasserabgabe gezahlt werden muss. Die Abwasserabgabe würde derzeit ca. 100.000 € betragen.

Für die Sanierung der Kläranlage sind Haushaltsmittel in Höhe von 800.000 € festgesetzt (Zuweisungen siehe Einnahmen).

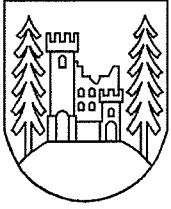
Der städtische Anteil an der Abwasserleitung im Katzensteig ist mit 430.000 € berücksichtigt.

Im Zuge der Wasseraufbereitung im Mäderstal wird gleichzeitig eine Abwasserleitung verlegt. Diese Kosten sind mit 200.000 € eingerechnet.

Im Teil Finanzausgaben stehen neben den Auflösungen der Ertragszuschüsse und der Beiträge insbesondere die Rückzahlungsverpflichtung für bestehende Darlehen.

## **IV. Investitionsprogramm der Jahre 2011 bis 2015**

Das Investitionsprogramm des Eigenbetriebs Abwasserentsorgung wird geprägt von Kosten für die Sanierung der Kläranlage sowie von dringenden Kanalsanierungen. Sollte die Kläranlage umfassend saniert werden, sind für die gesamte Maßnahme Kosten in Höhe von ca. 1.5 MIO - 2.0 MIO Euro einzuplanen. Zahlreiche Kanäle müssen saniert und dort wo möglich, Trennsysteme eingebaut werden. Die Finanzplanung zeigt auf, welche Maßnahmen in den kommenden Jahren dringend durchgeführt werden müssten. Die Liste ist nicht abschließend und müsste gegebenenfalls bei Störungen im Kanalnetz geändert werden.



# STADT FURTWANGEN IM SCHWARZWALD

Eigenbetrieb  
Abwasserentsorgung

—

—

—

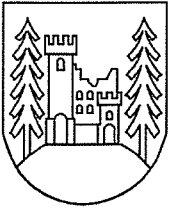
**Erfolgsplan**  
für das Wirtschaftsjahr 2012

**Erfolgsplan  
Eigenbetrieb Abwasserentsorgung 2012**

<b>Einnahmen</b>						
Haushaltsstelle		KONTENBEZEICHNUNG		Haushalts- ansatz	Haushalts- ansatz	Rechnungs- ergebnis
				2012	2011	2010
6. 9000.	0431.	000	Kanalgebühren	440.000	538.000	540.284,71
6. 9000.	0431.	010	Regenwassereinleitung	100.000	0	0,00
6. 9000.	0432.	000	Anteil Straßenentwässerung Kanal	180.000	183.000	180.544,80
6. 9000.	0433.	000	Klärbgebühren	535.000	520.000	536.610,22
6. 9000.	0434.	000	Gebühren für Entgegennahme von Schlamm	23.000	23.000	21.267,20
6. 9000.	0435.	000	Entgelte Schlämme und Fette Nachbargemeinden	1.000	4.000	460,08
6. 9000.	0436.	000	Anteil Straßenentwässerung Klär	55.000	59.000	54.778,64
6. 9000.	0439.	010	Auflösung von Beiträgen und Zuschüssen Kanal	88.000	86.600	88.538,69
6. 9000.	0439.	020	Auflösung von Beiträgen und Zuschüssen Klär	210.000	200.000	275.020,95
6. 9000.	0424.	000	Sonstige Ersätze	0	0	67.070,45
6. 9000.	0759.	000	Jahresverlust			
<b>9000 Gesamt</b>				<b>1.632.000</b>	<b>1.613.600</b>	<b>1.764.575,75</b>

<b>Ausgaben</b>						
6. 9010.	6600.	000	Gas, Strom, Wasser Klär	140.000	125.000	145.262,78
6. 9010.	6610.	000	Betriebsstoffe Fahrzeuge	2.000	2.000	1.705,97
6. 9010.	6620.	000	Verbrauchsstoffe Klär	40.000	38.000	42.658,21
6. 9010.	6630.	000	Sonst. Aufwendungen Klär	7.000	4.600	6.094,71
6. 9010.	6660.	000	Gas, Strom, Wasserabfall Kanal	35.000	33.000	37.339,92
6. 9010.	6690.	000	Sonst. Aufwendungen Kanal	1.000	500	1.773,20
<b>9010 Gesamt</b>				<b>225.000</b>	<b>203.100</b>	<b>234.835</b>
6. 9020.	6700.	000	Unterhaltung Gebäude Kanal	5.000	5.000	169,95
6. 9020.	6701.	000	Kanalreinigung, Kamerabefahrungen	20.000	20.000	18.892,57
6. 9020.	6710.	000	Unterhaltung des Kanalnetzes	40.000	40.000	34.829,31
6. 9020.	6720.	000	Unterhaltung RÜB, Sammler und Pumpwerke	18.000	10.000	18.533,97
6. 9020.	6740.	000	Planungskosten Kanal	30.000	60.000	68,19
6. 9020.	6741.	000	Inkassogebühren Zählerkosten Kanal	0	0	34.831,74
6. 9020.	6751.	000	Fahrzeugunterhaltung Klär	3.000	3.900	0,00
6. 9020.	6770.	000	Erstattung Personalkosten Eigenb. Wasserwerk/Kanal	4.000	5.000	4.608,03
6. 9020.	6770.	010	Erstattung Personalkosten Eigenb. Wasserwerk/Klär	3.000	5.000	3.207,00
6. 9020.	6771.	000	Unterhaltung Klärgebäude	3.000	3.000	3.207,00
6. 9020.	6772.	000	Unterhaltung Betriebsanlagen Klär	10.000	65.000	56,37
6. 9020.	6773.	000	Geräte, Ausstattungen, Einrichtungen	1.000	0	22.170,44
6. 9020.	6775.	000	Planungskosten Klär	3.000	3.000	0,00
6. 9020.	6776.	000	Inkassogebühren Zählerkosten Klär	0	0	0,00
6. 9020.	6777.	000	Kostensersatz Kanal an Eigenbetrieb TD	1.000	5.000	8.437,52
6. 9020.	6790.	000	Kostensersatz Sinkkastenreinigung an Eigenbetrieb TD	1.000	4.000	6.091,53
6. 9020.	6790.	010	Kostensersatz Kläranlage an Eigenbetrieb TD	3.000	3.000	4.275,17
<b>9020 Gesamt</b>				<b>145.000</b>	<b>231.900</b>	<b>159.379</b>
6. 9030.	4140.	000	Beschäftigte Kanal	30.000	55.000	26.877,99
6. 9030.	4141.	000	Beschäftigte Klär	129.000	114.000	116.859,49
6. 9030.	4340.	000	Versorgungskasse (ZVK) Kanal	2.700	7.200	3.063,28
6. 9030.	4341.	000	Versorgungskasse (ZVK) Klär	11.600	9.900	11.407,29
6. 9030.	4440.	000	Sozialversicherung Kanal	6.000	11.100	5.973,29
6. 9030.	4441.	000	Sozialversicherung Klär	26.700	22.000	23.289,92
6. 9030.	4500.	000	Beihilfe Kanal	0	0	13,00
6. 9030.	4510.	000	Beihilfe Klär	100	100	0,00
6. 9030.	636.	000	Unfallversicherung			
<b>9030 Gesamt</b>				<b>206.100</b>	<b>219.300</b>	<b>187.484</b>
6. 9040.	6500.	000	Abschreibungen Kanal	280.000	242.700	256.157,88
6. 9040.	6510.	000	Abschreibungen Klär	450.000	367.300	428.879,80
<b>9040 Gesamt</b>				<b>730.000</b>	<b>610.000</b>	<b>685.038</b>
6. 9050.	6601.	000	KFZ-Steuer	200	200	136,00
<b>9050 Gesamt</b>				<b>200</b>	<b>200</b>	<b>136</b>
6. 9060.	6740.	000	Fremdkapitalzinsen Kanal	135.200	130.500	134.386,29
6. 9060.	6750.	000	Fremdkapitalzinsen Klär	83.800	98.000	74.482,26
6. 9060.	6760.	000	Betriebsmittelkreditzinsen Kanal	0	0	5.331,93
6. 9060.	6770.	000	Betriebsmittelkreditzinsen Klär	0	0	3.169,88
<b>9060 Gesamt</b>				<b>219.000</b>	<b>228.500</b>	<b>217.370</b>
6. 9070.	6810.	000	KFZ-Versicherung Klär	800	700	768,36
6. 9070.	6811.	000	Versicherungen	1.500	1.000	670,18
6. 9070.	6822.	000	Geschäftsbedarf	1.000	900	429,02
6. 9070.	6840.	000	Telefonkosten Alarmierung RUB Kanal	600	600	0,00
6. 9070.	6830.	000	EDV Kosten	500	500	182,51
6. 9070.	6841.	000	Telefon Mobiltelefon PKW Klär	1.000	1.200	1.004,94
6. 9070.	9850.	000	Reisekosten Klär	1.000	500	0,00
6. 9070.	6851.	000	Aus- und Fortbildung Kanal	2.000	1.500	0,00
6. 9070.	6851.	000	Aus- und Fortbildung Klär	2.500	1.500	0,00
6. 9070.	6855.	000	Schutzkleidung	2.300	2.300	1.897,63
6. 9070.	6857.	000	Arbeitsmedizinischer Dienst	500	400	247,03
6. 9070.	6860.	000	Mitgliedsbeiträge	500	500	552,00
6. 9070.	6861.	000	Untersuchungen Probenahmen Klär	2.500	1.000	2.559,21
6. 9070.	6862.	000	Prüfung, Beratung, Beiträge	1.000	1.000	0,00
6. 9070.	6870.	000	Verwaltungskostenbeitrag Kanal	45.000	60.000	49.169,00
6. 9070.	6871.	000	Verwaltungskostenbeitrag Klär	44.000	47.000	48.422,00
<b>9070 Gesamt</b>				<b>106.700</b>	<b>120.600</b>	<b>105.902</b>
6. 8080.	6900.	000	Erhöhung Wertberichtigung Forderungen			79.516,81
6. 9790.	6920.	000	Jahresgewinn			
<b>Ausgaben Gesamt</b>				<b>1.632.000</b>	<b>1.613.600</b>	<b>1.669.660,58</b>

0 94.915,17



# STADT FURTWANGEN IM SCHWARZWALD

Eigenbetrieb  
Abwasserentsorgung

—

—

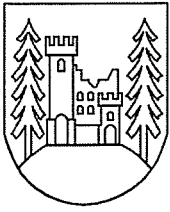
—

**Vermögensplan**  
für das Wirtschaftsjahr 2012

## Vermögensplan Eigenbetrieb Abwasserentsorgung

<b>Einnahmen</b>					
<b>Haushaltsstelle                      KONTENBEZEICHNUNG</b>				<b>HH-Ansatz</b>	<b>HH-Ansatz</b>
				<b>2012</b>	<b>2011</b>
0010					
7	9000.	3002.	000 Entwässerungbeitrag allgemein	10.000	10.000
7	9000.	3002.	008 Kanalbeitrag	0	0
7	9000.	3002.	009 Klärbeitrag	15.000	0
7	9000.	3002.	010 Kanalbeitrag Oberer Bühl	0	0
7	9000.	3002.	011 Klärbeitrag Oberer Bühl	0	0
7	9000.	3002.	012 Kostenersatz Grundstücksanschlüsse	6.000	6.000
7	9000.	3002.	013 Entwässerungbeitrag Wannenweg	0	0
7	9000.	3002.	029 Zuweisungen Mäderstal	54.000	0
7	9000.	3002.	028 Zuweisungen Katzensteig	116.100	0
7	9000.	3002.	016 Zuweisung Kläranlage	160.000	120.000
7	9000.	3002.	092 Kredite vom Kreditmarkt	375.900	718.600
7	9000.	3002.	092 Kredite Finanzierungsfehlbetrag aus Vorjahren (2008/2009)	890.000	0
7	9000.	3002.	092 Kredite (erübrigte Mittel aus Vorjahren)		0
	Info: Kredite gesamt:			1.265.900	0
7	9000.	3007.	050 Abschreibungen Kanal und Klär	730.000	610.000
<b>Einnahmen Gesamt</b>				<b>2.357.000</b>	<b>1.464.600</b>

<b>Ausgaben</b>				<b>2012</b>	<b>2011</b>
0010					
7	9000.	9000.	026 Verlängerung Ortskanalisation Wannenweg	0	0
7	9000.	9002.	028 Kanal Abwassergemeinschaft Katzensteig	430.000	0
7	9000.	9000.	031 Kanalisation Verbindung Jahn-/ Baumannstraße (Fremdwasserbeseitigung)	250.000	200.000
7	9000.	9000.	032 Kanalisation Bregstraße	0	0
7	9000.	9000.	033 Kanalisation Jahnstraße	0	0
7	9000.	9000.	034 Abbruch alte Kläranlage Neukirch	0	0
7	9000.	9000.	035 Erweiterung Kläranlage Furtwangen	600.000	600.000
7	9000.	9000.	035 Erweiterung Kläranlage Furtwangen (Rest aus 2011)	200.000	
7	9000.	9000.	036 Kanalisation Fohrenstraße	0	0
7	9000.	9002.	029 Kanalisation Mäderstal	200.000	0
7	9000.	9000.	038 Erweiterung Am Wannenweg	0	0
7	9000.	9000.	039 Kanalisation Neue Heimat	0	0
7	9000.	9000.	060 Betriebs- und Geschäftsausstattung Kanal	5.000	5.000
7	9000.	9000.	070 Betriebs- und Geschäftsausstattung Klär	10.000	10.000
7	9010.	9002.	004 Rücklagenentnahme	0	0
7	9010.	9002.	060 Ertragszuschüsse Kanalisation	88.000	86.600
7	9010.	9002.	010 Ertragszuschüsse Kläranlage	210.000	200.000
7	9010.	9002.	092 Ordentliche Tilgung Kanal	207.500	206.900
7	9010.	9002.	093 Ordentliche Tilgung Klär	156.500	156.100
7	9010.	9002.	096 Tilgung für Umschuldung	0	0
7	9010.	9002.	035 Fehlende Finanzierungsmittel aus Vorjahren (2009 / 2010) Kläranlage	0	0
<b>Ausgaben Gesamt</b>				<b>2.357.000</b>	<b>1.464.600</b>
				0	0



# STADT FURTWANGEN IM SCHWARZWALD

Eigenbetrieb  
Abwasserentsorgung

—

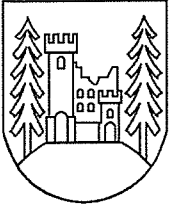
—

—

**Finanzplanung**  
Für die Wirtschaftsjahre 2011 - 2015







# STADT FURTWANGEN IM SCHWARZWALD

Eigenbetrieb  
Abwasserentsorgung

—

—

—

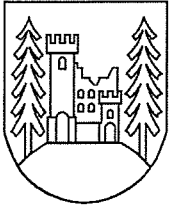
**Kapitaldienst**  
für das Wirtschaftsjahr 2012

ohne geplante Investitionen im Jahr 2012

Nr.	Darlehensgeber	Darlehensnummer	Aufnahmejahr	Zinssatz (%)	Schuldenstand am 31.12.2010 (EUR)	Neuaufnahmen/Umschuldungen	Schuldendienst 2011		Voraussichtlicher Schuldenstand am 31.12.2011 (EUR)	Schuldendienst 2012		Voraussichtlicher Schuldenstand am 31.12.2012 (EUR)	Zins vereinbart bis
							Zinsen (EUR)	Tilgung (EUR)		Zinsen (EUR)	Tilgung (EUR)		
<b>Bund</b>													
176	KfW	6595989	2001	2,41	341.313,95		8.010,39	35.929,50	305.384,45	7.143,28	35.929,50	269.454,95	15.08.2020
163	KfW	92575173	2009	3,54	430.258,00		15.032,80	14.968,00	415.290,00	14.502,57	14.968,00	400.322,00	15.11.2019
180	KfW	7652158	2002	3,11	390.464,00		16.520,64	25.192,00	365.272,00	11.164,09	25.192,00	340.080,00	15.08.2021
186	KfW	8114767	2003	3,78	524.160,00		19.262,88	29.120,00	495.040,00	18.162,15	29.120,00	465.920,00	15.02.2019
131	KfW	9851669	2004	3,81	321.160,00		11.905,49	17.360,00	303.800,00	11.244,08	17.360,00	286.440,00	15.08.2019
					2.007.355,95	0	70.732,20	122.569,50	1.884.786,45	62.216,17	122.569,50	1.762.216,95	
<b>Kreditmarkt</b>													
172	DG HYP	3018867608	2009	3,14	271.100,00		7.740,12	65.600,00	205.500,00	5.680,28	65.600,00	139.900,00	30.03.2015
154	Bezsp. FW	6150158640	2006	4,03	509.600,00		11.857,61	14.560,00	0,00				30.07.2011
178	DG HYP		2011	3,59	0,00		7.438,37	14.560,00	480.480,00	16.857,20	29.120,00	451.360,00	30.06.2028
147	Inv.Bank	5334170018	2007	4,409	207.084,41		8.854,38	16.845,62	190.238,79	8.099,28	17.600,72	172.638,07	30.09.2017
132	DG-Hyp	3018867602	2004	4,22	316.820,00		13.095,08	17.360,00	299.460,00	12.362,49	17.360,00	282.100,00	01.02.2017
134	LB BW	611517701	2010	3,29	372.130,00		12.150,80	7.480,00	364.650,00	11.904,47	7.480,00	357.170,00	30.09.2040
143	DG HYP	3018867610	2010	3,21	51.740,00		1.648,33	1.040,00	50.700,00	1.614,95	1.040,00	49.660,00	30.09.2040
158	DG-Hyp	3018867606	2006	3,93	5.860,00		86,36	5.860,00	0,00				30.07.2011
174	Inv.Bank	5334170065	2009	1,53	167.450,00		2.542,48	3.400,00	164.050,00	2.490,46	3.400,00	160.650,00	30.03.2013
175	Inv.Bank	5334170071	2010	2,899	249.210,00		7.085,66	12.780,00	236.430,00	6.715,17	12.780,00	223.650,00	30.06.-2020
151	Nord LB	258860071	2005	3,3	252.000,00		8.160,08	12.600,00	239.400,00	7.726,28	12.600,00	226.800,00	30.12.2013
160	Spark.	6150264596	2009	3,86	460.000,00		17.437,55	22.000,00	438.000,00	16.588,36	22.000,00	416.000,00	30.03.2019
156	Inv.Bank	5334170024	2007	4,359	530.400,00		22.610,12	31.200,00	499.200,00	21.250,12	31.200,00	468.000,00	30.09.2015
					3.393.394,41	0	120.706,94	225.285,62	3.168.108,79	111.289,06	220.180,72	2.947.928,07	
Altschulden					5.400.750,36	0	191.439,14	347.855,12	5.052.895,24	173.505,23	342.750,22	4.710.145,02	
R = Ratendarlehen									5.052.895,24			4.710.145,02	
A = Annuitätendarlehen													

Neuaufn. 2006	0 EUR	3,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	0		0										
	0		0										
Summe	0 EUR		191.439,14	347.855,12	5.052.895,24	0	191.439,14	347.855,12	5.052.895,24	173.505,23	342.750,22	4.710.145,02	gerundet
					5.052.895,24				5.052.895,24			4.710.145,02	
					AB-T+NA=EB				AB-T+NA=EB			AB-T+NA=EB	
					792.800,00				792.800,00			859.000,00	gerundet
					VmHH				VmHH			gerundet	
					2.9100.977				2.9100.977				





# STADT FURTWANGEN IM SCHWARZWALD

Eigenbetrieb  
Abwasserentsorgung

—

—

—

**Anlagevermögen**  
für das Wirtschaftsjahr 2012

